



VOCES 2025

LE MOYEN ÂGE LATIN

Lisbonne, 16-17 octobre 2025

À TRAVERS SES MOTS-CLÉS

## Limites et Frontières

Le cycle de conférences *Voces. Le Moyen Âge latin à travers ses mots-clés*, lancé par l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (CNRS) et l'Institut de la Langue Polonaise (PAN), se propose d'examiner attentivement les mots qui ont joué un rôle important dans l'Europe latine médiévale. Tous les deux ans, nous nous concentrerons sur un concept central pour le Moyen Âge latin et ses expressions linguistiques.

Dans cette édition, nous nous intéresserons plus particulièrement au concept de « **frontière** », un thème fondamental qui imprègne la pensée, la langue et la société médiévales. Les frontières se manifestent sous diverses formes : limites territoriales, frontières linguistiques (latin, langues vernaculaires), écarts conceptuels dans le discours scientifique et religieux, démarcations sociales entre communautés et individus. Le vocabulaire employé pour parler de ces frontières permet d'approcher la façon dont les femmes et les hommes du Moyen âge appréhendaient leur monde et ses complexités.

Ces frontières, rarement fixées, fonctionnaient plutôt comme des zones fluides et perméables à la négociation, à la transgression et à l'échange culturel. Leur terminologie a évolué à mesure que les idées, les textes et les pratiques traversaient les espaces géographiques et intellectuels. Cette fluidité remet évidemment en question les catégorisations modernes, qu'il s'agisse de distinguer le vocabulaire latin médiéval de celui de la Renaissance, de délimiter les genres textuels ou de cartographier les limites poreuses entre les discours spécialisés. Les humanités numériques ont récemment transformé la façon dont nous appréhendons cette terminologie liée aux frontières, permettant des explorations plus nuancées de la façon dont la société médiévale organisait le savoir, le pouvoir et l'identité à travers le langage.

Les auteurs sont invités à proposer des communications portant sur des mots ou des concepts isolés, ou sur des champs lexicaux ou des domaines conceptuels entiers. Les contributions interdisciplinaires, combinant l'analyse linguistique et historique, sociologique, anthropologique, ou offrant une perspective interculturelle et interlinguistique sont particulièrement attendues.

---

## Suggestions

---

On pourra aborder, entre autres, les thèmes suivants :

- Représentation des frontières au Moyen Âge
  - Terminologie latine et vernaculaire
  - Limites physiques et abstraites
    - Limites de propriété
    - Inclusion et exclusion sociales
    - Humains et non-humains, hommes et femmes, etc.
  - Transgression littérale et métaphorique
    - Crime et péché
    - Sacré et profane
    - Orthodoxie et hérésie
  - Vocabulaire et catégories médiévales : temps et espace
- Délimiter les limites
  - Variations géographiques du vocabulaire
  - Porosité entre latin et langues vernaculaires
  - Vocabulaire du Moyen âge ou de la Renaissance ?
- Le vocabulaire à travers les frontières
  - Transfert lexical entre les langues
  - Échanges entre communautés
  - Domaines lexicaux vs. domaines de connaissance
- Approches, méthodes et outils
  - Traitement de l'ambigu et du flou
  - Méthodes numériques dans l'étude du vocabulaire médiéval
  - Emprunts lexicaux et changements sémantiques

---

## Instructions

---

Les résumés pourront être soumis sur le portail [EasyChair](#) **jusqu'au 15 Juin 2025**. L'acceptation sera notifiée au **30 Juin 2025**.

Deux types de contributions sont proposés :

- les communications longues (20 min. + 10 min. de discussion) : résumé de 300-500 mots (références incluses)
- les communications courtes (10 min. + 5 min. de discussion) : résumé de 200-250 mots (références incluses)

Langues de la conférence : allemand, anglais, castillan, français, italien

---

## Localisation

---

La journée d'étude est organisée en marge du [IXe Congreso Internacional de Latín Medieval Hispánico](#). Elle sera retransmise en direct.

---

## Organisation

---

Renaud Alexandre (IRHT CNRS)

Krzysztof Nowak (IJP PAN)

---

## Contact

---

[section.lexicographie@irht.cnrs.fr](mailto:section.lexicographie@irht.cnrs.fr)